



INSTRUCCIONES PARA EL CUIDADOR

# Monitoreo infantil domiciliario

 APRIA®

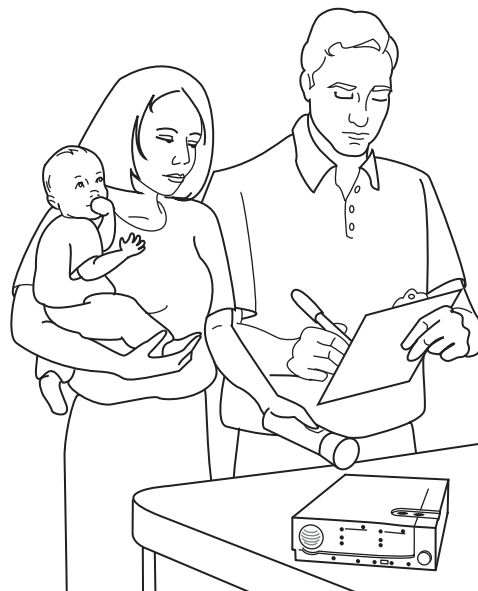


Respete todas las advertencias y etiquetas con instrucciones  
en dispositivos médicos.

Para obtener una copia del manual del producto  
del fabricante, ingrese a **apria.com**

## Lista de verificación para padres para la instalación del monitor infantil domiciliario

- El monitor está colocado sobre una cómoda o una superficie firme, lejos de cualquier interferencia eléctrica y a una altura no mayor que la cabeza del niño. Consulte la ilustración en la página 2.
- La alarma fue probada.
- La alarma puede oírse en toda la casa.
- Puedo responder a la alarma en 10 segundos.
- El lápiz y la hoja de eventos están en la cómoda.
- La luz está en la cómoda.
- El teléfono está en un lugar conveniente.
- Los números de teléfono se encuentran al lado del teléfono.
- La dirección de la casa se ve claramente desde la calle.
- Se envió por correo una notificación al servicio de emergencia/rescate.
- Se enviaron por correo notificaciones a las empresas de suministro de electricidad y servicio telefónico.
- La linterna está a mano en caso de que se corte la luz.



*Asegúrese de que el monitor infantil domiciliario esté instalado correctamente*

### Nota importante sobre la certificación en CPR infantil

**¡El monitor infantil domiciliario no es un dispositivo de soporte vital!**

Recomendamos en forma categórica que todos los padres y cuidadores tomen una clase de capacitación en resucitación cardiopulmonar (CPR, por sus siglas en inglés) infantil antes de recibir los dispositivos de monitoreo infantil. Apria Healthcare puede proporcionarle al cuidador nombres y direcciones de hospitales, de la American Heart Association (Asociación Estadounidense del Corazón) y de centros de la Cruz Roja que son proveedores acreditados para la capacitación en CPR.

# Índice

Lista de verificación para padres para la instalación del monitor infantil domiciliario ..... i

Nota importante sobre la certificación en CPR infantil ..... i

Funcionamiento del monitor infantil domiciliario ..... 1

Equipos y suministros ..... 4

Cómo responder a una alarma ..... 8

Cuándo solicitar ayuda ..... 8

Solución de problemas con la alarma ..... 9

Mantenimiento de registros ..... 9

Consideraciones importantes..... 11

Problemas físicos ..... 11

Solución de problemas ..... 12

Comentarios acerca de nuestros servicios ..... 13

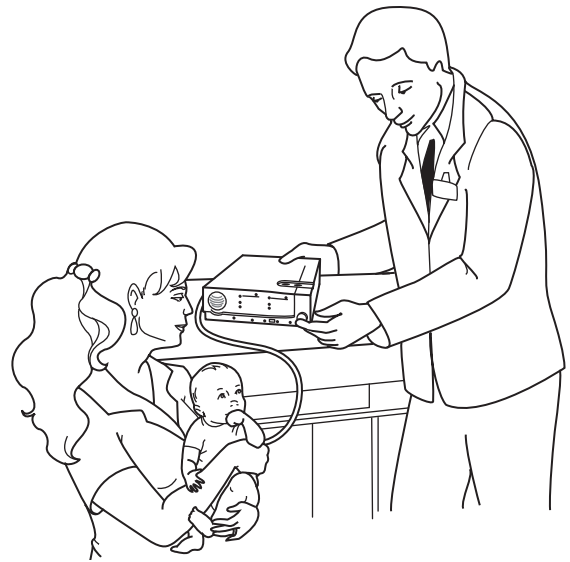
Cartas de notificación ..... 13

Carta de notificación para el servicio de emergencia/rescate ..... 14

Cartas de notificación para la compañía de teléfono ..... 16

Carta de notificación para la compañía de electricidad ..... 18

Tabla de eventos para monitoreo infantil..... 20



*Apria Healthcare desea ayudarle a adaptarse al monitor*

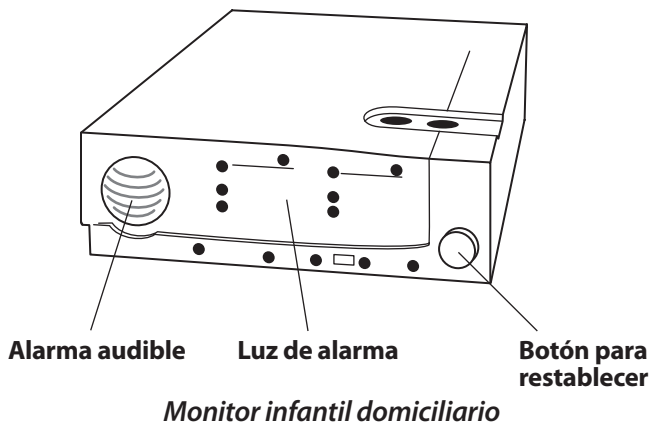
## Funcionamiento del monitor infantil domiciliario

El médico le ha indicado que debe adquirir un monitor domiciliario para su bebé. Esta máquina es un dispositivo que “monitoreará” a su bebé mientras duerme o en otras situaciones en que usted no esté vigiéndolo. Si el bebé deja de respirar o si se produce un cambio en el ritmo cardiaco, el monitor emite una alarma para avisarle. El monitor es un dispositivo de vigilancia,

pero NO un dispositivo de soporte vital. El bebé debe ser monitoreado cada vez que esté durmiendo o cuando esté solo. Cuando el bebé está siendo monitoreado, usted debe encontrarse lo suficientemente cerca como para responder ante cualquier alarma en menos de 10 segundos.

Apria Healthcare desea ayudarle a usted y a su familia a adaptarse al monitor y evitar que se transforme en un elemento altamente perturbador en su vida. Antes de que el bebé sea dado de alta, sugerimos categóricamente que cada cuidador asista a una clase de repaso sobre el monitor y de capacitación en CPR. Estas sesiones de capacitación permiten familiarizarse con el monitor, sentirse cómodo al usarlo y saber cómo responder en forma adecuada si se presenta un problema.

Finalmente, queremos enfatizar que durante toda su experiencia de monitoreo, usted no está solo. Nos ocupamos de su bebé, nos ocupamos de usted y estamos a su disposición para ayudarle con cualquier problema del equipo las 24 horas del día, los 7 días de la semana.



## El equipo de monitoreo

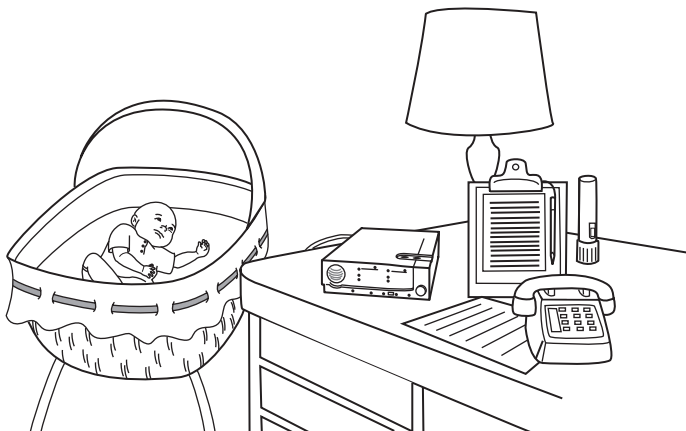
Aun cuando la apariencia de los equipos de monitoreo pueden variar, la mayoría de los modelos tienen las siguientes características:

**luces de alarma, una alarma audible, un botón para restablecer, y límites de alarma** que establecidos por el médico.

## La habitación del bebé

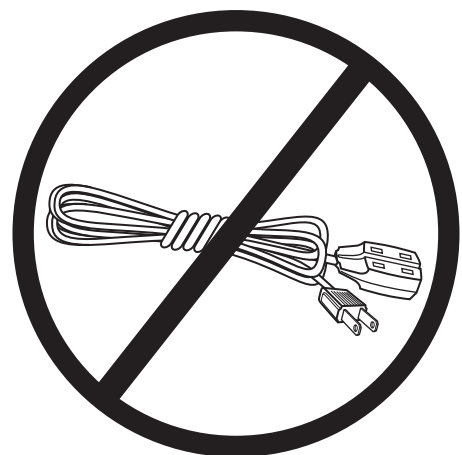
Cuando organice la habitación del bebé, debe tener presente las siguientes consideraciones:

- Coloque el monitor sobre una cómoda o una mesa firme al lado de la cuna. Asegúrese de que la ubicación seleccionada le permita ver las luces de alarma del monitor en cuanto ingresa a la habitación. Asegúrese de que no haya nada cerca del monitor que ahogue el sonido de las alarmas.



*La ubicación del monitor es importante*

- Si tiene hijos pequeños, mantenga el monitor fuera de su alcance.
- El monitor debe ubicarse sobre una superficie que no conduzca fácilmente la electricidad. Nunca coloque el monitor en las inmediaciones ni sobre un televisor u otro dispositivo que pueda causar interferencia eléctrica (por ejemplo, hornos microondas, teléfonos inalámbricos, juguetes a control remoto, monitores infantiles en la habitación, computadoras, etc.).
- Nunca debe usarse un cable de extensión para conectar el monitor al tomacorriente. Coloque la cuna y la cómoda cerca de un tomacorriente de la pared. La mayoría de los monitores infantiles domiciliarios de Apria utilizan enchufes de 2 clavijas y no requieren un tomacorriente de CA de 3 clavijas con conexión a tierra. Sin embargo, si el equipo que le proporcionaron tiene un enchufe de 3 clavijas y en su hogar no hay tomacorrientes de 3 clavijas, el técnico de servicio al paciente cambiará el monitor infantil domiciliario por una unidad con un enchufe de 2 clavijas.
- Mantenga las tablas de eventos y un lápiz o lapicera en un portapapeles al lado del monitor.



*Nunca conecte el monitor infantil con un cable de extensión*



### **Teléfono y números de teléfono de emergencia a mano**

- Coloque un teléfono en la habitación donde duerme el bebé. Si ocurre una emergencia, lo más probable es que sea en esta habitación y el teléfono será necesario para solicitar ayuda.
- Coloque los números de teléfono del servicio de emergencia/rescate y del médico cerca del teléfono.
- No coloque el monitor en una superficie más alta que el lugar donde está el bebé; de esta forma, el bebé no puede jalar el monitor corriendo el riesgo de que caiga sobre su cabeza.
- Asegúrese de que los cables conductores y el cable del paciente se mantengan hacia los pies del bebé de modo que ninguno de los cables se enrosque alrededor del cuello del bebé.

## **Sistemas de soporte**

Los próximos meses pueden ser estresantes para usted y su familia. El bebé demandará un tiempo considerable. A continuación, presentamos

algunas sugerencias que le ayudarán a reducir el estrés y los requerimientos de tiempo:

- Utilice el monitor como ayuda para vigilar al bebé.
- El bebé no debe estar confinado a la habitación. Traslade el monitor de una habitación a otra de manera que el bebé pueda estar con los demás miembros de la familia.
- Si deja al bebé al cuidado de una persona, ésta debe estar capacitada para practicar CPR y para utilizar el monitor. Las clases de CPR se pueden coordinar a través de la Cruz Roja Estadounidense de la Asociación Estadounidense del Corazón.
- Apria Healthcare brinda servicios relacionados con los equipos las 24 horas del día, los 7 días de la semana.
- Al final de este folleto, proporcionamos cartas para notificar a las empresas de servicios públicos y al servicio de emergencia/rescate sobre las necesidades especiales de su bebé. Asegúrese de enviar estas cartas por correo a los lugares correspondientes antes de que den de alta al bebé.
- Existen grupos de apoyo para padres en muchas zonas.

## **Otras consideraciones**

- Explique el funcionamiento del equipo de monitoreo y su objetivo a los hermanos mayores del bebé. Inclúyalos en la atención del bebé. Si tienen edad suficiente, puede enseñarles CPR infantil.
- Asegúrese de que la dirección de su casa se pueda ver claramente desde la calle.

- Asegúrese de que el monitor se oiga en todas las zonas de la casa.
- Cuando tome una ducha o utilice electrodomésticos ruidosos, como la lavadora de platos o la aspiradora, procure contar con alguien disponible que le preste atención al monitor.
- Durante la noche, elabore un plan para responder alarmas, por ejemplo, ¿quién responde la primera alarma? ¿la mamá o el papá?

## Equipos y suministros

Es importante que mantenga un suministro adecuado de cables conductores, correas de electrodos y electrodos permanentes o desechables. Recibirá electrodos, dos correas y dos juegos de cables conductores en su kit inicial del equipo domiciliario. Puede alternar las correas de electrodos para poder lavarlas. Sin embargo, debe usar sólo un juego de cables conductores y electrodos a la vez y guardar el otro como repuesto. Si un electrodo o cable conductor se daña, experimentará alarmas de cables sueltos continuas o repetidas. Si ocurre esto, deseché los electrodos y cables conductores dañados y reemplácelos por los de repuesto. Llame a Apria Healthcare para solicitar un juego de cables conductores y electrodos de repuesto.

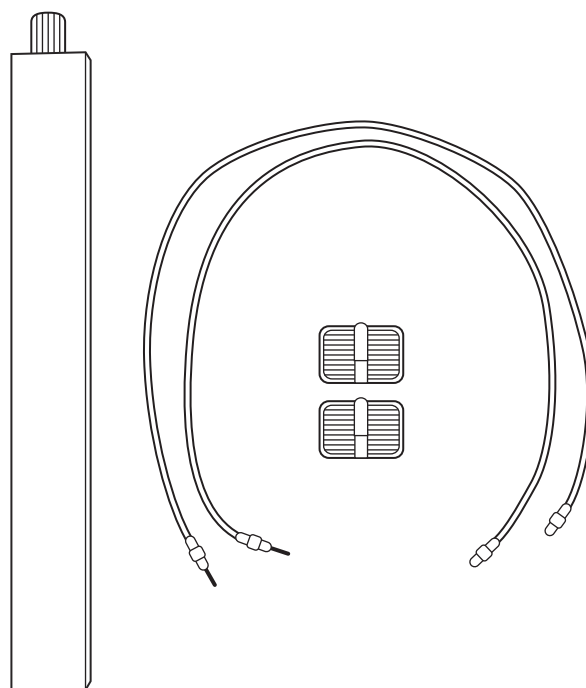
**NOTA: es su responsabilidad contar siempre con un juego adicional de electrodos y cables conductores.** Con esto, se asegurará de tener siempre los suministros adecuados necesarios para monitorear a su bebé.

## Cómo pedir suministros

Puede pedir suministros cualquier día hábil. Haga todos los pedidos a la hora más temprana posible para que haya tiempo suficiente para despacharlos el mismo día.

### Recuerde:

- Pida suministros adicionales tan pronto como use los que tiene.
- Asegúrese de que todos los cuidadores (es decir, niñeras, cuidadoras por hora) sepan cómo pedir suministros o le informen cuando sea necesario pedirlos.
- Si está planeando hacer un viaje, asegúrese de contar con suministros suficientes disponibles para satisfacer sus necesidades adecuadamente. Averigüe el nombre de la oficina de Apria Healthcare más cercana a su destino.
- Use **sólo** los suministros que proporciona Apria Healthcare.



*Correa de electrodos, electrodos y cables conductores*

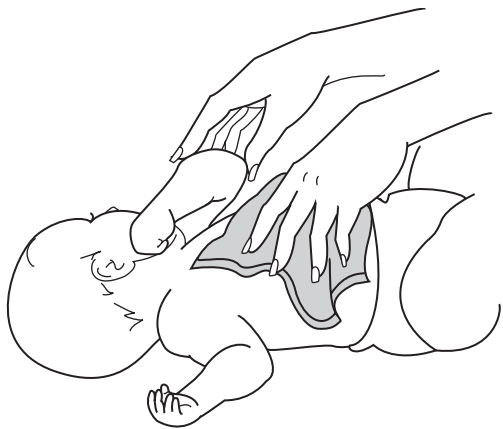
## Electrodos permanentes

### Electrodos

- Desconecte los electrodos de los cables conductores antes de limpiarlos.
- Lave diariamente los electrodos con jabón suave y agua, enjuáguelos bien y séquelos. **No** los limpie con alcohol ni con otros agentes de secado.

### Cables conductores

- Manipule los cables conductores por los sujetadores plásticos.
- No una los cables conductores con nudos.
- Los cables conductores, con código de color para una manipulación conveniente, pueden intercambiarse si es necesario. El electrodo del lado derecho debe estar conectado al enchufe blanco (RA) y el electrodo del lado izquierdo debe estar conectado al enchufe negro (LA).
- **Nunca intente insertar los cables conductores en un tomacorriente de pared.**



*Lave el pecho del bebé a diario (Paso 1)*



*Coloque la correa de electrodos extendida y mirando hacia arriba (Paso 2)*

## Correa de electrodos

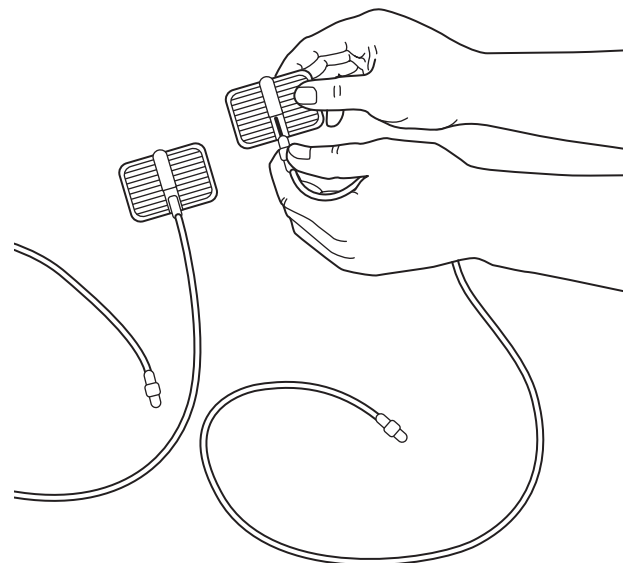
- Lave a mano la correa según sea necesario.
- Deje secar la correa al aire libre. **No seque la correa en un secarropas.** Evite cualquier otra fuente de calor, como radiadores.

### Colocación

**Paso 1:** Lave y seque el pecho del bebé con agua y jabón suave todos los días. **Nunca** use aceites, lociones ni polvos para bebé en los lugares donde se colocarán los electrodos, pues estos productos dificultan la conducción. El buen cuidado de la piel es fundamental. Si el bebé experimenta irritación cutánea, comuníquese con el médico lo antes posible.

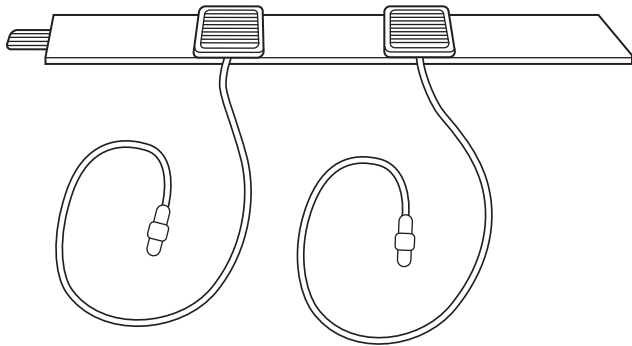
**Paso 2:** Coloque la correa en una superficie plana mirando hacia arriba.

**Paso 3:** Conecte los cables conductores a los electrodos. El cable conductor **blanco** se conecta al electrodo en el lado **derecho** del pecho del bebé. El cable conductor **negro** se conecta al electrodo en el lado **izquierdo** del pecho del bebé.



*Conecte los cables conductores a los electrodos (Paso 3)*

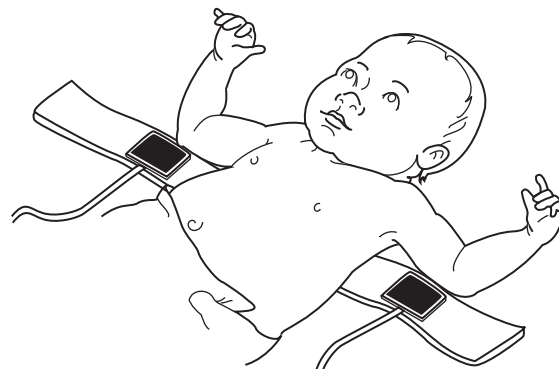




*Coloque los electrodos en la correa (Paso 4)*

**Paso 4:** Coloque los electrodos en la correa con el lado suave mirando hacia arriba y los insertos para los cables conductores orientados hacia la parte inferior de la correa. El electrodo debe colocarse en la correa de modo que, cuando ésta se coloca alrededor del bebé, cada electrodo se encuentre en línea horizontal con la tetilla, aproximadamente una a dos pulgadas (2,5 a 5 cm) debajo de la axila o a medio camino entre la axila y la parte inferior de la caja torácica. A medida que el bebé crezca, deberá ajustar la posición de los electrodos hacia abajo, hacia la parte inferior de la caja torácica, debajo de las tetillas.

**Paso 5:** Coloque la correa en forma ajustada alrededor del bebé. Sólo debe caber un dedo



*Coloque la correa en forma ajustada alrededor del bebé (Paso 5)*

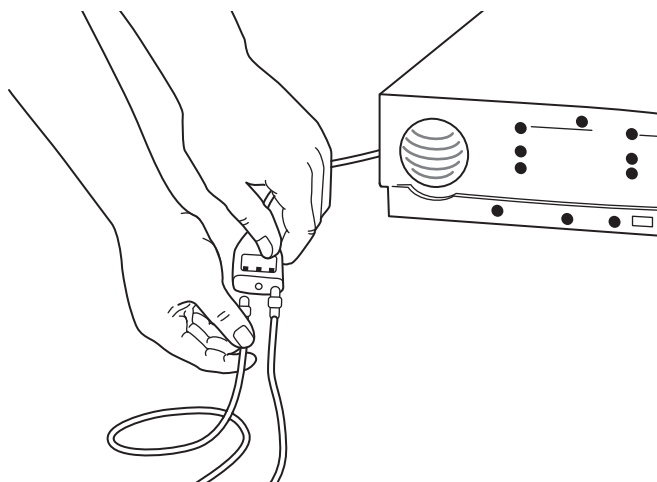
en forma apretada entre el pecho del bebé y la correa. Si la correa está floja, se emitirán falsas alarmas. Si la correa es demasiado grande, se puede cortar.

**Paso 6:** Conecte los terminales sueltos de los cables conectores al cable del paciente de acuerdo con los códigos de color. Empuje el cable dentro de su conexión hasta que se ajuste a presión en su lugar.

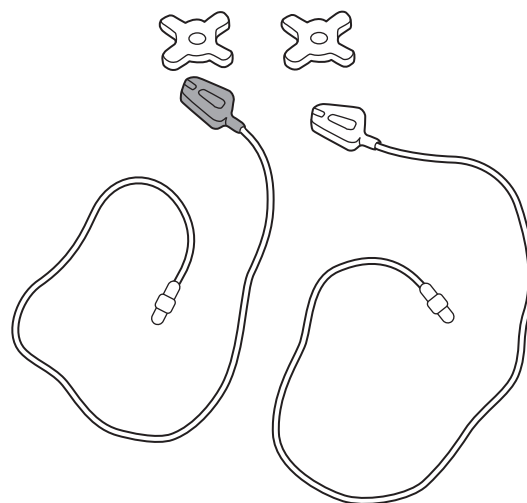
## Electrodos desechables

### Electrodos

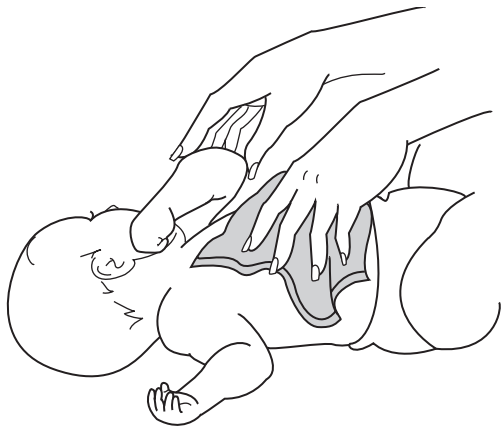
- Reemplace los electrodos aproximadamente cada dos a tres días.



*Conecte los cables conductores al cable del paciente (Paso 6)*



*Electrodos y cables de contacto*



*Lave y seque el pecho del bebé (Paso 1)*



*Adhiera los electrodos al pecho del bebé (Paso 3)*

### **Cables conductores**

- Manipule los cables conductores por los sujetadores plásticos.
- No una los cables con nudos.

### **Colocación**

**Paso 1:** Antes de usar los electrodos desechables, lave y seque el pecho del bebé con agua y jabón suave. **Nunca** use aceites, lociones ni polvos para bebé en los lugares de los electrodos, pues estos productos dificultan la conducción.

**Paso 2:** Retire la parte de atrás de la almohadilla de espuma del electrodo.

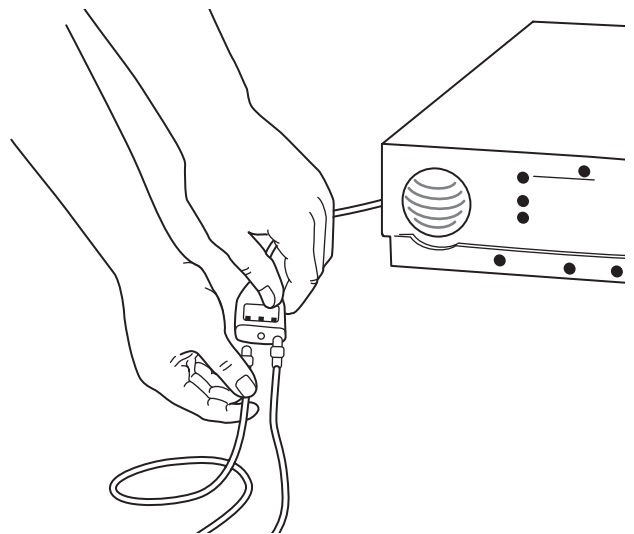
**Paso 3:** Adhiera los electrodos al pecho del bebé en sentido horizontal, en línea con la tetilla, aproximadamente una a dos pulgadas (2,5 a 5 cm) debajo de la axila o a medio camino entre la axila y la parte inferior de la caja torácica.

**Paso 4:** Conecte los cables conductores a los broches de los electrodos.

**Paso 5:** Conecte los terminales sueltos de los cables conectores al cable del paciente de acuerdo con los códigos de color. Empuje el cable dentro de su conexión hasta que se ajuste a presión en su lugar.



*Conecte los cables conductores a los electrodos (Paso 4)*



*Conecte los cables conductores al cable del paciente (Paso 5)*

## Cómo responder a una alarma

Si suena la alarma del monitor, debe hacer lo siguiente:

**Paso 1:** Responder con la mayor rapidez posible (en menos de 10 segundos).

**Paso 2:** Si la alarma es un sonido continuo (constante), indica un problema con el monitor, los cables o la batería. Si la alarma es intermitente, indica un problema con el bebé (evento). Si la alarma emite bips, cuente los bips mientras responde. **¡Debe responder ante TODAS las alarmas como si se tratara de eventos de verdad!**

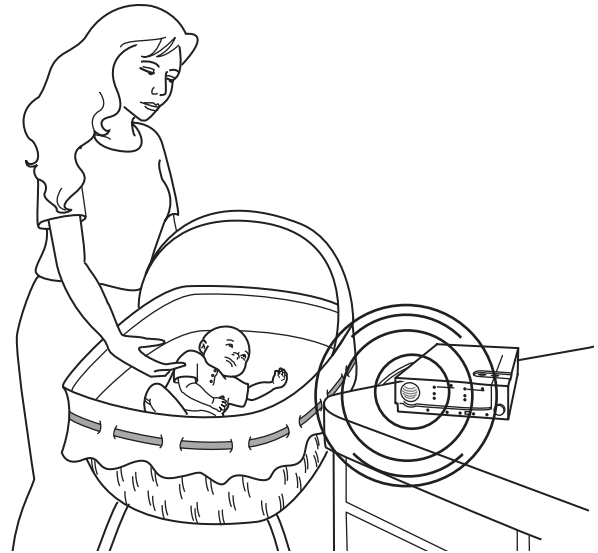
**Paso 3:** **Revise al bebé primero.** Ignore el monitor hasta que esté seguro de que el bebé está bien.

- Revise el color del bebé: normal, pálido, oscuro (más oscuro de lo normal) o azul. Las uñas y los labios son las mejores zonas para observar el color.
- Sin tocar al bebé, verifique su respiración. Las fosas nasales y el vientre son las mejores zonas para observar la respiración. Durante la respiración, las fosas nasales del bebé se dilatan y el vientre se contrae.

**Paso 4:** Si el bebé está respirando y su color es normal, revise los electrodos, los cables conductores y el cable del paciente para determinar el motivo de la falsa alarma.

**Paso 5:** Si el bebé no está respirando, estimúlelo delicadamente. Si igualmente no respira, estimúlelo vigorosamente.

**Paso 6:** Si el bebé sigue sin respirar, comience a practicarle CPR.



*Si oye una alarma, revise al bebé primero*

**Nota:** cada vez sea necesario darle respiración boca a boca al bebé, debe llamar al servicio de emergencia/rescate para que lo trasladen de inmediato a la sala de emergencias más cercana.

## Cuándo solicitar ayuda

Cada vez que tenga un problema, sin importar la hora que sea, solicite ayuda por teléfono. La naturaleza del problema determinará a quién debe llamar.

## Asistencia médica

- Si tiene que resucitar al bebé, llame al servicio de emergencia/rescate para que lo lleven a la sala de emergencias más cercana. Lleve el monitor con usted al hospital.
- Si el bebé sufre una crisis que requiere estimulación, siga las instrucciones que le proporciona el médico.
- Si el bebé sufre una crisis verdaderamente alarmante, siga las instrucciones que le proporciona el médico.

## Asistencia de Apria Healthcare

- Si tiene problemas con el monitor, notifique a Apria Healthcare.
- Si necesita suministros, llame a Apria Healthcare durante el horario de atención al público.
- Si cambia de domicilio, cambia de número de teléfono o se va de vacaciones por un tiempo prolongado, notifique a Apria Healthcare.
- Si tiene consultas sobre el funcionamiento del monitor, los suministros o nuestro servicio, llame a Apria Healthcare.

## Solución de problemas con la alarma

### Falsas alarmas

Si se emiten alarmas y el bebé está bien, pruebe lo siguiente:

**Paso 1:** Limpie el pecho del bebé.

**Paso 2:** Limpie los parches.

**Paso 3:** Vuelva a colocar la correa en forma ajustada.

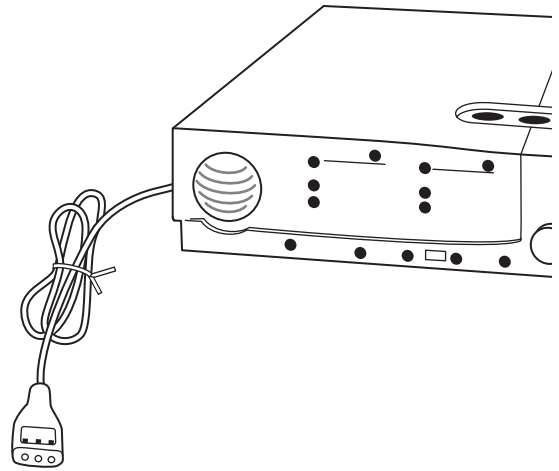
**Paso 4:** Vuelva a ajustar el dial de sensibilidad, si el monitor tiene uno.

**Paso 5:** Cambie los cables conductores y verifique todas las conexiones.

**Paso 6:** Pruebe usando otro tomacorriente.

### Interferencia

La interferencia eléctrica puede causar falsas alarmas. Si sospecha que una interferencia eléctrica externa está ocasionando que el monitor



*Enrolle en forma floja el cable del paciente y anúdelo con un amarre*

emita alarmas, converse sobre el tema con el representante de Apria Healthcare. Las siguientes acciones pueden ayudarle a aliviar el problema:

- Intente usar otro tomacorriente.
- Enrolle en forma floja el cable del paciente y anúdelo con un amarre.
- Asegúrese de mantener todas las fuentes de posible interferencia, como hornos de microondas, teléfonos inalámbricos, juguetes a control remoto, monitores en la habitación del bebé, etc., lo más lejos posible del monitor.

## Mantenimiento de registros

### Tabla de eventos

Se incluye una tabla de eventos en la parte posterior de este manual (en la página 20). Es importante imprimir esa página y que llene esta tabla con exactitud. Llévela a cada consulta con su médico, pues se usará para evaluar si el bebé debe continuar usando el monitor. Por favor, haga copias adicionales de la tabla, si es necesario.

La tabla de eventos se debe llenar de la siguiente manera:

## Parámetros

Escriba el nombre del bebé y los parámetros de monitoreo en la esquina superior derecha de la hoja. En el momento del alta del hospital, se le informará sobre los parámetros de **Ritmo cardiaco bajo, Ritmo cardiaco alto y Retraso por apnea** indicados por el su médico. Si, después del alta, el médico ajusta los parámetros del monitor, usted deberá indicarlo cambiando los numerales en los espacios correspondientes. Nunca debe cambiar estos parámetros sin la autorización del médico. Asegúrese de notificar a Apria Healthcare si el médico ajusta los parámetros.

## Evento

En esta sección, incluya la **fecha** y la **hora** de cada evento, así como también el **número de bips de alarma** que oyó. Al registrar por escrito estos hechos importantes, el médico podrá determinar con qué frecuencia y por cuánto tiempo el bebé puede haber experimentado una crisis. Si el monitor no emite ningún bip pero se enciende la luz de alarma, es importante que indique este hecho colocando un 0 en la columna de bips de alarma. El no oír un bip de alarma no significa que no se haya despertado, pues existe una fracción de retraso entre el momento en que se enciende la luz roja y el momento en que suena la alarma. Es posible que el bebé haya vuelto a su condición normal antes de que se emita la alarma audible.



### Tabla de eventos para monitoreo infantil

Nombre del bebé \_\_\_\_\_ Configuraciones: Retraso por apnea \_\_\_\_\_ seg./Ritmo cardiaco alto \_\_\_\_\_ bpm/Ritmo cardiaco bajo \_\_\_\_\_ bpm

EVENTO		BEBÉ							ALARMA			ACCIÓN				COMENTARIOS						
FECHA	Hora: AM o PM	Número de bips contados	Despierto	Dormido	Respiración	NO ESTÁ RESPIRANDO	No determinado/inclerto	Color normal	Pálido	Oscuro	Azul	Alarma de apnea	Alarma de ritmo cardiaco bajo	Alarma de ritmo cardiaco alto	Nada: bebé en buen estado		Tocar al bebé	Estimulación suave	Estimulación vigorosa	CPR	Iniciales de quien observó	

Nota: Por favor, haga copias adicionales de la tabla, si es necesario

**Rellene la tabla de eventos en la página 20**

## Bebé

Esta sección le indicará la condición del bebé durante un evento. Marque los bloques correspondientes. Por ejemplo, si su bebé está durmiendo cuando suena la alarma, marque **Dormido**. Cuando observe al bebé, si está respirando y parece tener un color normal, indique este hecho al marcar **Respirando y Color normal**. Si el bebé no parecía estar respirando y su color era distinto al normal, marque **No está respirando** y la casilla correspondiente al color de su bebé (es decir, **Pálido, Oscuro, Azul**).

## Monitor

Si suena la alarma, indíquelo en la tabla de eventos. El sonido de una alarma será evidente por la luz de alarma encendida. La luz permanecerá encendida después de que la alarma audible deje de sonar. Marque la alarma correspondiente: **Respiración, Ritmo cardíaco bajo o Ritmo cardíaco alto**. **Nota:** no es necesario registrar las alarmas de conectores sueltos.

## Acción

Esta sección contempla las acciones que realiza con el bebé. Por ejemplo, si el bebé parece normal y la alarma se detiene automáticamente sin intervención, marque **Nada: bebé en buen estado**. Si el bebé no parece estar respirando y aplica estimulación táctil, indique la acción que realizó.

## Comentarios

La sección **Comentarios** de la tabla de eventos se debe usar para registrar cualquier pensamiento, idea, acción o enunciado que desee agregar a los bloques que ya marcó al responder a

una situación de alarma. Los comentarios pueden incluir datos como fiebre, tos, resfrío, amamantamiento, vómitos o diarrea. Además, sería importante que incluyera los cambios en los patrones de conducta normales del bebé, como dentición, irritabilidad excesiva y fechas de vacunación.

## Consideraciones importantes

- No confíe totalmente en el monitor. **Siempre revise al bebé primero.**
- No entre en pánico.
- Tenga el teléfono a su alcance.
- Tenga a mano los números de teléfono del servicio de emergencia/rescate, del médico y de Apria Healthcare.
- Repase semanalmente el protocolo de CPR.
- Envíe por correo las cartas para el servicio de emergencia/rescate y las empresas de servicios públicos que aparecen en la parte de atrás de este folleto.
- Es importante que recuerde que su bebé necesita ser abrazado y sentirse querido. No tema brindarle el contacto físico que necesita.

## Problemas físicos

Si el bebé experimenta **problemas físicos graves**, llame al 911 o a los servicios de emergencia locales.

Si el bebé experimenta cualquier **cambio físico**, llame al médico.

Si tiene problemas con **el equipo**, llame a Apria Healthcare.

## Solución de problemas

Problema	Causa posible	Solución
Alarma de apnea cuando el bebé está respirando (el color es normal)	Correa suelta	Verifique que la correa esté ajustada alrededor del pecho de su bebé.
	Respiración superficial	Asegúrese de que los electrodos estén colocados debajo de la axila del bebé, en posiciones opuestas entre sí.
	Electrodos secos	Vierta una gota de agua debajo de cada electrodo y adhiéralos a la piel del bebé.
Ritmo cardíaco bajo (el color es normal)	Correa suelta	Verifique que la correa esté ajustada alrededor del pecho del bebé.
	Electrodos sucios	Lave los electrodos con agua y jabón a diario.
	Presencia de loción, aceite o talco en la piel debajo de los electrodos	Retire cualquier rastro de loción, aceite o talco de la piel del bebé debajo de los electrodos.
	Configuración inadecuada para la edad del bebé	Comuníquese con su médico para solicitar un cambio de prescripción.
	Electrodos secos	Vierta una gota de agua debajo de cada electrodo y adhiéralos a la piel del bebé.
Alarmas de conectores	Correa suelta	Verifique que la correa esté ajustada alrededor del pecho del bebé.
	Desconexión	Revise y ajuste cada conexión, desde el monitor hasta el cable del paciente.
	Cables conectores rotos	Reemplace los cables conectores por unos nuevos.
	Electrodos desgastados	Reemplace los electrodos por unos nuevos.

---

## Comentarios sobre nuestros servicios

Apria Healthcare se encuentra entre los proveedores de atención respiratoria domiciliaria más respetados y con más experiencia de América; nuestros puntajes de satisfacción del paciente son altos en forma consistente. Sin embargo, es posible que tenga una inquietud y sus comentarios son bienvenidos. Siga los siguientes pasos para expresar una inquietud:

1. Llame al servicio al cliente de Apria para inquietudes del paciente al **1 (800) 260-8808**  
O BIEN
2. Comuníquese con nosotros por correo electrónico a:  
**Patient\_Satisfaction@apria.com**  
O BIEN
3. Visite nuestro sitio web en **apria.com**

## Proceso de encuesta de satisfacción

Nuestro objetivo es garantizar su satisfacción. Es muy posible que reciba un cuestionario de satisfacción del paciente de Apria y esperamos que se tome unos minutos para llenarlo y devolverlo. Apria Healthcare paga el franqueo postal.

## Cartas de notificación

El cuidador o tutor debe enviar por correo postal las siguientes cartas de notificación a las compañías del servicio de emergencia/rescate, teléfono y electricidad.

Las cartas están en español y en inglés. Se incluyen las traducciones en inglés para que el representante de la empresa que abra su carta pueda entender lo que usted está solicitando. Después de que usted haya leído la versión española de cada carta, utilícelo como guía para completar la carta inglesa lo mismo. A cada uno de los espacios en blanco se le ha asignado un número para facilitar la transición de la versión española a la inglesa de las cartas.



# **Servicio de emergencia/rescate: Notificación de monitoreo infantil domiciliario**

**Atención:  
Director de servicios de emergencia**

**Por favor, lea esta carta y utilícela  
como guía para completar la página  
siguiente que está en inglés para  
que el servicio de emergencia/  
rescate entienda lo que usted  
está solicitando.**

(1) \_\_\_\_\_ se encuentra bajo el cuidado de un médico por apnea del sueño y/o bradicardia. Este bebé corre el riesgo de crisis recurrentes de apnea y bradicardia y puede requerir resucitación. Por lo tanto, estamos monitoreando la respiración y el ritmo cardíaco del bebé. Si estos ritmos disminuyen, suena una alarma que alerta a los padres, a quienes se les aconsejó recibir capacitación en resucitación cardiopulmonar. Si el bebé requiere resucitación, ellos comenzarán a practicarle CPR y solicitarán su ayuda para trasladarlo a la sala de emergencias más cercana. En consecuencia, si su departamento recibe una llamada de este domicilio, la respuesta inmediata es de suma urgencia.

Normalmente, estos bebés superan el problema, prescinden del monitoreo antes de cumplir un año y siguen creciendo como niños normales.

El monitor es suministrado por Apria Healthcare.

Apria puede ser contactado en el teléfono: (2) \_\_\_\_\_

El médico del niño: (3) \_\_\_\_\_

puede ser contactado en el teléfono: (4) \_\_\_\_\_

Nombre del padre: (5) \_\_\_\_\_

Nombre del niño: (6) \_\_\_\_\_

Dirección (7) \_\_\_\_\_

Teléfono (8) \_\_\_\_\_ Fecha (9) \_\_\_\_\_



# Emergency/Rescue Squad: Notification of Home Infant Monitoring

Attention:  
Director of Emergency Services

(1) \_\_\_\_\_ is under a physician's care for sleep apnea and/or bradycardia. This infant is at risk for recurrent episodes of apnea and bradycardia and may require resuscitation. Therefore, the infant is being monitored for breathing and heart rate. If these rates fall, an alarm sounds alerting the parents, who have been advised to obtain instruction in cardiopulmonary resuscitation. If the infant requires resuscitation, they will begin CPR and call for your help to transport the infant to the nearest emergency room. Therefore, if your department receives a call from this home, immediate response is urgent.

Usually, these infants outgrow the problem and are discontinued from monitoring before one year of age and are completely normal children.

The monitor is being supplied by Apria Healthcare.

Apria may be contacted at: (2) \_\_\_\_\_

The infant's physician: (3) \_\_\_\_\_

may be contacted at: (4) \_\_\_\_\_

Parent's name (5) \_\_\_\_\_

Infant's name (6) \_\_\_\_\_

Address (7) \_\_\_\_\_

Phone (8) \_\_\_\_\_ Date (9) \_\_\_\_\_



## **Empresa telefónica: Carta de consideración especial**

**Atención: Servicio al cliente**

**Por favor, lea esta carta y utilícela como guía para completar la página siguiente que está en inglés para que la empresa telefónica entienda lo que usted está solicitando.**

(1) \_\_\_\_\_ se encuentra bajo el cuidado de un médico por apnea del sueño y/o bradicardia. Apnea significa que el niño deja de respirar y bradicardia significa que disminuye su ritmo cardiaco. Ambas condiciones interfieren con el flujo sanguíneo al cerebro y, si no se las trata, pueden producir daño cerebral o la muerte.

Por ello, mientras el niño duerme en su casa, un dispositivo para detectar estos episodios monitorea su respiración y ritmo cardiaco. Si ocurre una crisis de apnea, el cuidador le da respiración boca a boca y solicita ayuda por teléfono. El contacto telefónico con los servicios de emergencia debe estar disponible en todo momento. El soporte de la empresa telefónica es de crucial importancia.

Si se produce una interrupción en el servicio, tengan a bien asignar prioridad a este domicilio para el restablecimiento del servicio. Si está prevista una desconexión temporal del servicio telefónico, notifiquen a este domicilio, de manera que la familia pueda hacer los arreglos necesarios para emergencias.

El monitor es suministrado por Apria Healthcare.

Apria puede ser contactado en el teléfono: (2) \_\_\_\_\_

El médico del niño: (3) \_\_\_\_\_

puede ser contactado en el teléfono: (4) \_\_\_\_\_

Nombre del padre: (5) \_\_\_\_\_

Nombre del niño: (6) \_\_\_\_\_

Dirección (7) \_\_\_\_\_

Teléfono (8) \_\_\_\_\_ Fecha (9) \_\_\_\_\_



# Telephone Company: Letter for Special Consideration

## Attention: Customer Service

(1) \_\_\_\_\_ is under physician's care for sleep apnea and/or Bradycardia. Apnea means that the infant stops breathing and Bradycardia means slowing of the heart rate. Both conditions can interfere with blood flow to the brain, and if untreated, may result in brain damage or death.

Therefore, while the infant is sleeping at home, the breathing and heart rate are monitored with a device to detect these spells. If apnea occurs, the caregiver breathes for the infant and calls for help. Telephone contact with emergency services must be available at all times. The telephone company's support is urgently needed.

If there is an interruption of service, please place the home on a priority list for restoration of services. If there is a forewarning of temporary phone disconnection, please notify the home so that proper arrangements can be made for emergencies.

The monitor is being supplied by Apria Healthcare.

Apria may be contacted at: (2) \_\_\_\_\_

The infant's physician: (3) \_\_\_\_\_

may be contacted at: (4) \_\_\_\_\_

Parent's name (5) \_\_\_\_\_

Infant's name (6) \_\_\_\_\_

Address (7) \_\_\_\_\_

Phone (8) \_\_\_\_\_ Date (9) \_\_\_\_\_



## **Empresa de electricidad: Carta de consideración especial**

**Atención: Servicio al cliente**

**Por favor, lea esta carta y utilícela como guía para completar la página siguiente que está en inglés para que la empresa de electricidad entienda lo que usted está solicitando.**

(1) \_\_\_\_\_ utiliza un monitor electrónico de ritmo cardiaco y respiración domiciliario debido a que en ocasiones deja de respirar durante el día y la noche. El monitor domiciliario y la disponibilidad de atención de emergencia son fundamentales para la supervivencia del niño. Sería de gran utilidad que su empresa notificara a los padres sobre cualquier interrupción del suministro eléctrico que hayan previsto antes de que suceda. Cuando ocurran fallas en el suministro eléctrico, tengan a bien asignar prioridad a este domicilio para el restablecimiento del suministro.

El monitor es suministrado por Apria Healthcare.

Apria puede ser contactado en el teléfono: (2) \_\_\_\_\_

El médico del niño: (3) \_\_\_\_\_

puede ser contactado en el teléfono: (4) \_\_\_\_\_

Nombre del padre: (5) \_\_\_\_\_

Nombre del niño: (6) \_\_\_\_\_

Dirección (7) \_\_\_\_\_

Teléfono (8) \_\_\_\_\_ Fecha (9) \_\_\_\_\_



# Electric Company: Letter for Special Consideration

Attention: Customer Service

(1) \_\_\_\_\_ utilizes a home electronic heart and respiratory monitor because he/she stops breathing occasionally throughout the day and night. The home monitor and the availability of emergency care are essential to the survival of the child. It would be helpful if your company would notify the parents of any anticipated interruption of electrical power services before the fact. When power failure occurs, please place the home on a priority list for the restoration of electricity.

The monitor is being supplied by Apria Healthcare.

Apria may be contacted at: (2) \_\_\_\_\_

The infant's physician: (3) \_\_\_\_\_

may be contacted at: (4) \_\_\_\_\_

Parent's name (5) \_\_\_\_\_

Infant's name (6) \_\_\_\_\_

Address (7) \_\_\_\_\_

Phone (8) \_\_\_\_\_ Date (9) \_\_\_\_\_



## Tabla de eventos para monitoreo infantil

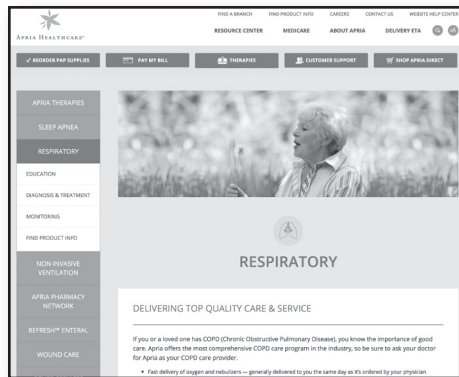
Nombre del bebé \_\_\_\_\_ Configuraciones: Retraso por apnea \_\_\_\_\_ seg./Ritmo cardiaco alto \_\_\_\_\_ bpm/ Ritmo cardiaco bajo \_\_\_\_\_ bpm

EVENTO	BEBÉ						ALARMA					ACCIÓN					COMENTARIOS							
	FECHA	Hora: AM o PM	Número de bips contados	Despierto	Dormido	Respiración	NO ESTÁ RESPIRANDO	No determinado/incierto	Color normal	Pálido	Oscuro	Azul	Alarma de apnea	Alarma de ritmo cardiaco bajo	Alarma de ritmo cardiaco alto	Nada: bebé en buen estado		Tocar al bebé	Estimulación suave	Estimulación vigorosa	CPR	Iniciales de quien observó		

Nota: Por favor, haga copias adicionales de la tabla, si es necesario



Visit us at  
[apria.com](http://apria.com)



*Education  
News  
Articles  
Services*